

IT-95-14 & 14/2-R77
D5-1/1072 TER
20 JUNE 2006

5/1072 TER
AT

**MEĐUNARODNI KRIVIČNI SUD
ZA BIVŠU JUGOSLAVIJU**

Predmet br. IT-95-14 & 14/2-R77

**TUŽITELJICA
MEĐUNARODNOG SUDA**

PROTIV

JOSIPA JOVIĆA

PRVA IZMIJENJENA OPTUŽNICA

Tužiteljica Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (u daljnjem tekstu: Međunarodni sud), na osnovu svojih ovlaštenja iz članka 18 Statuta Međunarodnog suda i pravila 77 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, optužuje:

JOSIPA JOVIĆA

za **NEPOŠTIVANJE MEĐUNARODNOG SUDA.**

OPTUŽENI

Josip Jović (u daljnjem tekstu: **JOVIĆ**) je sve vrijeme na koje se odnosi ova optužnica bio glavni urednik *Slobodne Dalmacije* (dnevne novine u Splitu, Hrvatska).

OPTUŽBE**TOČKA 1
NEPOŠTIVANJE MEĐUNARODNOG SUDA**

- 1) Dana 19. travnja 1997. Tužiteljstvu Međunarodnog suda (u daljnjem tekstu: Tužiteljstvo) je dao izjavu jedan svjedok koji je izvor osjetljivih informacija (u daljnjem tekstu: SVJEDOK) u predmetu br. IT-95-14-A, *Tužitelj protiv Tihomira BLAŠKIĆA* (u daljnjem tekstu: predmet *BLAŠKIĆ*).
- 2) Dana 6. lipnja 1997. Raspravno vijeće je izdalo nalog za zaštitne mjere za SVJEDOKA. Tužiteljstvo je te mjere zatražilo nakon što je izjava procurila u javnosti i nakon što je objavljena u hrvatskim novinama. Raspravno vijeće je naložilo da od dana izdavanja tog naloga "optuženi, njegovi branitelji i njihovi predstavnici ne smiju objaviti u medijima ime svjedoka koji borave na području bivše Jugoslavije niti ikoju informaciju koja bi ukazivala na njihov identitet, osim ako je to apsolutno nužno za pripremu obrane".
- 3) Od 16. do 19. ožujka 1998. SVJEDOK je svjedočio pred Međunarodnim sudom. Svjedočio je na zatvorenoj sjednici, kako je naložilo Raspravno vijeće, nakon što je 16. ožujka 1998. po tom pitanju saslušalo strane u postupku.
- 4) Od 27. do 30. studenog 2000. *Slobodna Dalmacija* je objavila izvatke iz izjave SVJEDOKA od 19. travnja 1997. Dana 27. i 28. studenog 2000. u

novinama je izrijekom navedeno da je SVJEDOK svjedočio od 16. do 19. ožujka 1998.

- 5) Dana 1. prosinca 2000. Tužiteljstvo je podnijelo "Obavijest o povredi tajnosti djelomično zatvorenih sjednica" u kojoj traži da se *Slobodnoj Dalmaciji* i *Globusu* (hrvatskoj tjednoj publikaciji) naloži da obustave objavljivanje povjerljivih izjava.
- 6) Istoga dana, 1. prosinca 2000., Raspravno vijeće je udovoljilo zahtjevu Tužiteljstva i izdalo nalog za "trenutačan prestanak kršenja zaštitnih mjera za svjedoke". Ono je naložilo da se trenutačno prestanu objavljivati izjave i iskazi zaštićenih svjedoka te je navelo da bi takvo objavljivanje moglo dovesti do optužbe protiv njihovih urednika za nepoštivanje suda. Vijeće je također zatražilo od tajnika Međunarodnog suda da telefaksom dostavi tu odluku *Globusu* i *Slobodnoj Dalmaciji*.
- 7) Između 1. i 3. prosinca 2000. taj nalog je dostavljen *Globusu* i *Slobodnoj Dalmaciji*. *Slobodna Dalmacija* je objavila taj nalog u svom nedjeljnom izdanju 3. prosinca 2000. (naslov članka: "Haški sud *Slobodnoj* zabranio daljnje objavljivanje Mesićeva svjedočenja"). U uvodniku ("Agresija na pravnu državu!") se navodi da je nalog arogantan i da predstavlja miješanje u suverenitet Hrvatske i agresiju na pravnu državu.
- 8) Dana 3. prosinca 2000. *Slobodna Dalmacija* je objavila članak ("Tužitelj: Za svjedoka optužbe tražim zatvorenu sjednicu jer mu prijete"), koji je sadržavao izvatke iz transkripta svjedočenja koje je SVJEDOK iznio na

- zatvorenoj sjednici u okviru suđenja BLAŠKIĆU, čime je prekršen nalog od 1. prosinca 2000.
- 9) Dana 4. prosinca 2000. *Slobodna Dalmacija* je objavila uvodnik ("*Slobodnoj Dalmaciji* stiže haška tužba"), u kojem **JOVIĆ** kaže da je nalog šokantan i da će odlučiti hoće li nastaviti objavljivati transkripte kad prouči sve pravne aspekte te zabrane.
- 10) Dana 6. prosinca 2000. *Slobodna Dalmacija* je objavila ("Branitelj Hayman: Mesić će lagati medijima kako nema veze s procesom Blaškiću") transkripte sa zatvorene sjednice održane u okviru suđenja BLAŠKIĆU, održane 16. ožujka 1998. U jednom drugom članku ("Šest razloga zašto *Slobodna* objavljuje Mesićevo svjedočenje"), **JOVIĆ** je izjavio da će te novine i dalje objavljivati transkripte sa zatvorene sjednice usprkos nalogu od 1. prosinca 2000. **JOVIĆ** je naveo šest razloga zbog kojih objavljuje transkripte.
- 11) Dana 7. prosinca 2000. *Slobodna Dalmacija* je objavila ("Tuđman mi je naredio da smijenim Stjepana Kljuića!") transkripte sa zatvorene sjednice održane 17. ožujka 1998. u okviru suđenja BLAŠKIĆU.
- 12) Od 8. do 24. prosinca i od 27. do 29. prosinca 2000., *Slobodna Dalmacija* je nastavila svakodnevno objavljivati članke koji su sadržavali izvatke iz transkripta svjedočenja SVJEDOKA na zatvorenoj sjednici održanoj u okviru suđenja BLAŠKIĆU, usprkos sudskom nalogu od 1. prosinca 2000.

13) Kao glavni urednik *Slobodne Dalmacije* od 27. studenog do 29. prosinca 2000., **JOVIĆ** je svjesno i hotimično omeo provođenje pravde objavljujući identitet zaštićenog svjedoka MKSJ-a, objavljujući činjenicu da je svjedok dao iskaz na zatvorenoj sjednici na Međunarodnom sudu i objavljujući izvatke iz tog iskaza, u cijelosti ili djelomično, i izravno kršeći sudski nalog od 1. prosinca 2000.

14) Tim djelima i propustima, **JOVIĆ** je počinio:

Točka 1: nepoštivanje Međunarodnog suda, kažnjivo na osnovu ovlasti inherentnih Međunarodnom sudu, pravila 77(A) i pravila 77(A)(ii) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda.

/potpis na originalu/
Carla Del Ponte,
tužiteljica

Dana 14. lipnja 2006.
U Den Haagu,
Nizozemska

[žig Tužiteljstva MKSJ-a]